

南翔鎮志卷二

里人 張承先 著
程攸熙 訂

營建

地雖小建置多矣首列書院見下民之尊親次列廟壇徵祀典之隆重他如育嬰有堂衛民有汛皆地方所利賴也其餘公所或存或不存概書之以遺制所在不敢忽焉至于坊表街巷橋梁尤關於風教與民生者書之烏可不詳乎志營建

官廨 熙增

分防縣丞署

向無官廨嘉慶三年即馬公講院里民蠲資修建

(重修南翔分防廨碑記)嘉丞之分防於南翔始乾隆之己丑越十年戊戌莅茲土者劉君名奔冲始建署居焉署之舊地為馬公講院公名雲會康熙間宰嘉邑常勸學於南翔翔人思之為構是堂歲久漸圯劉君責之嗣是復圯視事者咸

南翔鎮志

卷一

鳳翥樓重印

賃居民間遂久無公所嘉慶戊午余來自長洲視舊署僅存廳事昔之鼎新今復幾廢何變遷之速邪夫二公之德業文章皆不可得而聞然或留遺愛於編氓或仰高風於前哲其人其事足志也古之君子尚友古人百世而下猶將憑其故墟弔其芳躅況當時僚采之所留貽者乎且登斯堂也斯民三代之遺風賢者昭示來茲之意於是乎在欲重修之而不逮也翔之紳士張君成績首倡鳩工翔之商民急公恐後邑令謝公暨余捐廉勸助於是規模始粗備焉爰為斯記並各列姓氏於碑以志風俗之醇云嘉慶戊午八月初一日泐石閩中李光垣撰

書院

大中丞趙公書院

在白鶴寺香林堂前康熙二十六年建公諱士麟熙案又號惠民書院元本分為二今考正乾隆間嬰堂董事重修

(石崧公建撫憲趙公長生書院碑記)國家之政莫大於興利除弊而煩劇僻遠之區尤亟蓋地衝則習俗囂豪境陋則德化扞格全賴司牧保障者嚴峻而釐剔之以宣德意政教之所不逮是故弊除而利自興古人有行一事澤及一方恩流百世者此也我鎮南翔以寺得名去嘉定邑治二十里而近四方商賈輻輳塵市蟬聯邨落叢聚為花豆米麥百貨之所駢集其間風俗素醇朴而僻在海陬遠於王化雜出之奸頑亦復不少大約士夫矜名節編氓尚氣誼下而負販之倫則財利相固結黨類相聲援好以賤犯貴以下犯上正不徒強凌弱眾暴寡已也所以拳勇之患脚夫為甚其人既不足比數而閭里恆恥與為伍人無智愚客無遠近不過資其力肩挑背負任彼定價橫索惟恐弗得其懽心以致貨物壅塞河干市口遂釀成彼等驕橫之習日盛一日而米客受其籠絡米店受其凌虐米牙受其挾制彼等且收其無窮之利賄賂公行結納敗類於是焰日以熾禍日益烈至於今歷有年所莫能除者幸賴我趙公恭膺 簡命巡撫南國念積弊莫甚於此大江南北嚴行禁革叢爾一隅亦得被恩澤父老懼欣童稚歌舞間亦有梗化者我公獨判於心不畏騰口下令刊於石永垂成模先是斛米一石無論側近定例三分米客復有津貼腳米之例每石一二升不等東西南北除雜貨外

米之上下動以萬計彼等虎踞梟佔非其類不與家有使令者不得用自禁革後聽民僱募每石四釐民甚便之更無腳米料派客爭雲集米舖牙行拊心加額恩逾覆載各捐其私貲公建長生書院於白鶴古寺之正中匠石積若干工而不以爲煩良材堅壁所費不貲而不以爲艱其院有堂有廡有庭館有竹樹花卉嚴嚴翼翼壯偉閎耀而司工者自食其力送董其事至廢恆業而不以爲勞庶此其去民之弊人民之心者何深以厚也詩所謂愷悌君子者矣不日落成公忽以內召去遽道攀轅罔不太息掩涕因請敘其事而爲之記以識去思之意且俾世世子孫孫知弊所自除長頌祝於不朽余惟我公釐奸剔弊之至意豈沾沾以爲民悅者但一鄉之人弗肯以公心掩其市行意殊可嘉故忘其才之拙詞之弗文於是乎書趙公諱士麟號玉峯滇南澱江府河陽縣人甲辰科進士

(王鳴盛重修惠民書院記)古之爲治者懼其擾之所謂去其害馬者又必有以垂諸久遠而無弊至於郵孤慈幼之典保息遂長之令是固仁政之大者而其事並系一境之內善士於此分其餘力以及之甚盛舉也嘉定南翔市地當江海之交民物隱鱗康熙間俗苦腳夫之橫歷經憲禁而滇南趙公禁之尤力民感其惠立爲惠民書院自是以來相安於無事者百餘年矣而育嬰堂者初建於康熙四十一年初名留嬰繼之以乾隆十年改留爲育省轉送治城之勞於是諸君子籌畫經費勸募善信規制日以密房屋日以增而惠民書院境與毗連日惟扁鑄以爲常歲久棟折椽崩之爲患衆乃相與謀曰是公所也趙公之澤不可廢也今常餽既給矣益更各有所捐撤其舊而新之合於堂則筦鑄益慎堂中要會出納之所亦益寬咸曰善迺庀材鳩工陳丹暗粉廓然一洗經始於某年月日落成於某年月日爰伐石以誌其巔未予惟趙公之於民務靖其紛所以惠民也諸君子之於民務拯其危亦所以惠民也意主於惠民而儲備既已無乏即他有所營繕亦可出餘力以資之况其適相毗連者哉矧合諸堂而筦鑄可以無虞即要會出納之地亦益寬非其善之有兩美而無兩傷者哉是故協諸義而協則禮雖先王未之有可以義起也陳君時敘朱君安池周君玉麟胡君承祚姚君文動汪君壽城甘君棠甘君棣張君成績李君鳳昌張君儒表朱君兆挺黃君克讓程君廷浩程君廷瀚胡君大瑞李君大復李君大經各出其貲以克有集事共糜白金六百兩有畸是用刊著歲月以紀厥成烈而其興作之詳則又記之於別

南翔鎮志

卷二

一一

鳳翥樓重印

籍而茲不具云

邑侯馬公講院

在白鶴寺崇善堂左康熙二十一年建公諱雲會熙案今改分防官廨

廟壇

文昌閣

康熙二十年里人石琦等募建乾隆間江祖望募建字井熙案楊志達志石琦等備料未成後朱恆占等建朱嘉祿建兩廊及奎星閣

關帝廟

在萬壽觀順治十年重建

東

嶽廟

在中棧浦東甲字圩僧良珣建廟左右民居鱗次已成市俗稱小南翔熙案楊志達志元僧良珣建後明道士李守仁重修萬歷十年風水坍毀道士吳文顯等重建

州城隍廟

在鎮東虛

字圩康熙初建熙增乾隆間里人捐貲買葉氏猗園爲靈苑

城隍廟

在白鶴寺明萬曆間僧募建 國朝康熙十二年重修乾隆五十七年李鳳昌又重修

火神廟

六如庵前殿明

天啓間僧募建 國朝乾隆三十二年里人李潤募築廟前圍牆植榆木數株熙增嘉慶七年李鳳昌重修自爲記又舊有廟田十畝在重號四十一圖鱗圩爲廟僧賣去嘉慶九年十一月李鳳昌先後出貲贖回捐廟常住

龍王

廟

在鎮東新建熙增

土地祠

在分防署東建署時建熙增

鄉厲壇

釣浦北鱗字圩建置無考歲清明中元十月朔迎城隍里社司設祭

育嬰堂

在三元殿西康熙四十一年里人王家藩石瀟張來敏張珽程時彥等建收留棄嬰送郡堂乳養乾隆八年大中丞陳公檄飭改留爲育姚廷模陸三元懋等董其事陸續勸募置產又建堂一所於古松堂前熙增今張成績

李鳳昌等經紀其事盡心察嬰肥則獎賞乳婦病則醫藥死則棺葬規模益臻完善

(彭定求留嬰堂序) 槎谿距吾郡二百里蓋東南一都會也市井鱗比舟車紛繁民殷物庶甲於諸鎮顧瀕於海隅遠邨寥廓之野間有不舉其子者委諸道路里中諸君惻然憫焉思有以拯之謀諸同志釀金建社名曰留嬰而問序於予嗚呼此固仁人之用心聞其風者亦足以勸矣予竊惟周禮大司徒保息六養萬民首曰慈幼王制幼而無父者有常餼月令仲春養幼少存諸孤因思先王之世風俗淳茂和氣翔洽含生蠕動之屬靡不得所而即禮經推之其委曲撫字者胄詳猶至後世既無專官之設又非有仲春之令飢饉流離委棄載道寒冰隘巷之所暴骨如莽其以干天地之和而傷國家之仁者不既多歟今皇上 闡澤覃敷賑賑發粟尤加意於貧獨首嚴棄溺之禁由 京師以迄郡邑俱有育嬰之設呱呱赤子不至戕賊闕折以盡其天年可謂仁至義盡矣而槎上一隅諸君子好行其德或推之或挽之樂相扶助庶乎大道爲公之世自此可幾而食報亦未艾也是爲序

(張鵬翀育嬰堂序) 南翔鎮留嬰堂之建蓋始於康熙四十一年而其改留爲育則始於乾隆八年正月至增建房屋以廣收遺嬰則經始於九年十月而訖功於十年二月其踵事加功歲積月累以一鄉一聚之地狹民寡而其所規畫措置幾與大郡相埒是固不容以無述也案徵信錄首載康熙四十一年土民石灑等呈請以南翔闔鎮土商所積佐郡育嬰公費擇地建堂以收送里中棄兒蒙憲允行迄今蓋四十餘年矣然旋收旋送費亦易支至 今上乾隆七年大中丞陳公奉雍正二年 敕諭檄本州縣士民於本處設法收育於是里中諸君子之司其事者相與奉行恐後且悉之規畫以堂地偏狹所容無幾而乳婦之散處私室者亦無由察其誠僞爰於堂之坤隅相地鳩工築室一區繚以周垣中堂前廡後爲重屋凡三十餘間既成而高明爽塏可容乳婦數十人凡糜金幾千兩而一歲乳婦工食與嬰兒醫藥棺槨之費亦詳誌錄中亦不下若干兩其規模宏遠可謂度越前人與大郡頡頏矣至稽其費所從出則官府善信所捐之外半取辦於司月不足則勸鋪戶暨各鎮量輸以足其費此里中諸君子承奉 上旨憲檄而改留爲育且廣其堂以成其樂善不倦之始末也夫由佐郡公費歷數十年乃初堂留嬰而里中棄兒始蒙其澤嗣又歷三朝四十餘年而後改留爲育其制始備遠近數百里之內殆無不收卹之嬰兒此猶九曲之河發源星宿九仞之山起於一簣是雖本於 列聖之倡率化導大吏之繩督勸勉而亦里中諸君子能以 上之心爲心法以久而愈詳善以勸而能廣之所致也夫豈一朝一夕

南翔鎮志

卷一

三

鳳翥樓重印

之故也哉可謂盛矣然予又考之徵信錄當康熙四十五年總督于公於嘉定縣請給示勒石一呈已批改留爲育而當時任事者顧以艱於僱覓乳婦爲辭因循者四十餘年至諸君子而始克成之此豈事之難於昔者獨易於今耶抑凡事之成自有其時而猶不能無待於今日耶夫以今日之物力而揆之四十餘年以前似不能無少懦矣而逡巡退讓於前此易學之曰者獨鼓勇奮發於今此難辦之時我於是而知諸君子樂善之誠任事之敏爲尤不可及也往者留嬰之建侍講訪濂彭公爲之序稱里中諸賢能體 上加意翬獨之心以成此舉而望其或推或挽以幾大道爲公之盛其言可謂愷切而篤摯矣而於留嬰之所由建則未之及故因諸君子請序而并詳之俾來者有所考而因以知有心世道者苟能本實心以行仁術尚不難積小以成高大若此况良法足以相仍不廢益相與交勉而謹守之是則余之所厚望於將來也

營汛

在金黃橋北隸吳淞營沿途有烽墩在南翔者三一在鶴頸灣今名鶴槎山一在五福橋邊一在西復字圩俗稱秦家墩相傳宋南渡韓蘄王世忠駐兵時築

遞鋪

鱗字圩六如庵前康熙五十一年建今鋪舍廢

附

井亭

一在普善庵前一在河字圩一在六如庵前明萬曆間李汝筠建天啓間李流芳記 國朝嘉慶七年李鳳昌重修

放生亭

六如庵前之井亭候峒曾書放生亭額墨蹟現存

子

局

在十二都明嘉靖四十一年巡按陳瑞秦設征稅課之所

申明亭

在白字圩榜揚善惡條列憲章使民共知懲勸

坊表

里仁坊

僧普觀建
今無考

科第坊

太平橋北成化間為
舉人徐恂建今廢

進士坊

一在天恩橋西成化間為陸奎建
一在太平橋北成化間為楊錦建

臺憲坊

太平橋北正德間
為按察使楊錦建

兩世方伯坊

在雲翔寺南萬曆間為張任父祖贈布政
使張圯張子愛建熙案邑志在嘉靖間

司馬中

丞坊

方伯坊南萬曆間為廣西
巡撫贈兵部侍郎張任建

孝子坊

西楊家街內 國朝
乾隆間為高宏祚建

節烈坊

一在太平橋北明天啓間
為李名芳妻沈氏建 一

在毛家灣東 國朝康熙間為陸履泰妻金氏建 一在金黃橋西康熙間為滕天佑聘妻譚氏建 一在泰康橋東乾隆間為朱氏一門三節婦石氏孫氏黃氏建 以下俱乾隆間建 一在萬壽橋西為陳孝政妻汪氏建 一在方家灣東為吳第妻龐氏建 一在莊橋街東為李世資妻錢氏建 一在米巷內為陳獻符妻童氏建 一在張家街內為張瑚妻陳氏建 一在太平橋北為李芳妻許氏建 一在釣浦為張自起妻歸氏建 一在陳家花園為陳學妻嚴氏建

• 一在唐灣西為吳敏修妻羌氏建 • 一在南石橋東為范東玉妻吳氏建 • 一在仙槎橋東為陸書旂妻潘氏建 • 一在甘家樓為甘時靈妻李氏建 • 一在雞鴨街為程禹三妻陸氏建 • 一在義學街東為王之冕女貞女建 • 熙增一在官號廿七圖鞠圩乾隆五十八年為胡大珏聘妻烈女嚴氏建 • 一在鞠圩嘉慶元年為徐文鏡妻陳氏建 • 一在杜家橋嘉慶四年為王士鈺妻朱氏建 • 一在杜家橋嘉慶四年為王尚儀妻孫氏建

街巷

東

走馬塘南岸街

北岸街

新街•西

封家浜南岸街

北岸街•南

白鶴寺南街

太平橋南

西岸米巷街
東岸混堂街

橫街 黃

南翔鎮志

卷一

四

鳳翥樓重印

花場街•北

橫瀝西岸街

東岸街

釣浦街

明時為大街直
達鎮北岡身路

東

西楊家街

東林庵街

俗名藥
師街

滕家街

毛家街

以上太
平橋東

馬家街

沈家街

唐家街

吳家街

更樓街

莊橋街

管家街

雙桂街

傅家街

桃山街

今塞

東楊家街

戚

家街

沈家街

陸家街

許家街

以上泰
康橋東

•西 義學術

毛家街

董家街

沈家街

貞孝街

義成街•南

莫

家街

莫少卿故
里訛作濮

雞鴨街

唐家街

經堂街

尹家街

葉家

街

姚家街

陳師街

以上白鶴
寺南大街

混堂街

蘇家街

小娘街

以上泰康
橋南東岸

•北

城隍廟街

滕園街

假山街

以上太平
橋北河西

朱家街

河 唐家街

釣浦
上

橋梁

太平橋

跨橫瀝南口明宏治十八年里人徐恂斃石 國朝乾隆三十二年程度五重修與隆興橋吉利橋縱橫相連總名八字橋

金雲橋

橫瀝東岸太平橋北又名北小涇橋乾隆三十二年

北小橋

橫瀝西岸金黃橋南西偏師姑 國朝乾隆三十七年程度五修

金黃橋

跨橫瀝明嘉靖七年建 國朝乾隆二十二年程度五修

塘橋

橫瀝東岸吾尚塘口又名永安橋金黃橋北東偏乾隆二十九年程度五修

太平庵橋

跨吾尚塘乾隆三十一年程度五修

夏家橋

跨吾尚塘

周家橋

橫瀝西岸金黃橋北橫涇口內外兩座康熙三十四年建乾隆十七年程度五修

西張涇橋

橫瀝西岸天恩橋西偏西張涇口明萬曆二十二年建 國朝乾隆三十七年程度五修

小真聖堂橋

西張涇橋內跨西張涇岡身路乾隆五十四年知縣於一芳重建

天恩橋

跨橫瀝舊名真聖堂橋 國朝順治年間斃石雍正九年修乾隆十八年

泰康橋

跨上槎浦舊名感夢橋明洪武二十年建 國朝乾隆間里人程度五朱璣玉重修

雀馬橋

上槎浦東岸曹家浜口乾隆二十九年里人張成績重建

南日橋

雀馬橋東跨曹家浜雍正間建乾隆十七年程度五修

僊槎橋

跨上槎浦泰康橋南元至正十一年建明萬曆間里人陸承宗斃石 國朝乾隆十九年程度五修又買橋傍地放寬橋

抱龍涇橋

上槎浦東岸僊槎橋南內河不通

槎南橋

上槎浦東岸僊槎橋南內河不通

抱龍涇橋

上槎浦西岸僊

通濟橋

抱龍涇西阮家浜內

黃泥浜橋

上槎浦東岸萬安寺橋北東偏乾隆二十四年程度五修

萬安寺

南翔鎮志

卷二

五

鳳翥樓重印

橋

跨上槎浦在寺之東乾隆二十二年程度五修

陸華浦橋

上槎浦西岸萬安寺橋南

香花橋

萬安寺前跨陸華浦

杜家橋

陸華浦北

石家橋

跨陸華浦

新華浦橋

(朱瀚過新華浦橋)舍北清流繞門前小徑斜梅花兩三樹春在野人家

西王家橋

上槎浦西岸新

東王家橋

上槎浦東岸跨草場浜

嚴安橋

李家浜內

闕家橋

上槎浦西岸高家場南內外兩座嘉慶四年孫萬九重建

歸家浜橋

上槎浦西岸闕家橋南

天德橋

上槎浦東岸大勝涇口乾隆間重建

三仁橋

上槎浦東岸趙巷南舊名何家橋乾隆二十三年重建

萬壽橋

上槎浦西岸又名華家橋萬曆七年建

江橋

上槎浦東岸

吉利橋

太平橋東偏走馬塘口

東林莊橋

跨走馬塘

夾巷浜橋

走馬塘北岸大德寺前東西各一俗名東小橋西小橋乾隆二十九年程度五修增石闌

大德寺橋

跨走馬塘大德寺前舊名德澤橋元至正十八年建明景泰二年李仲珪重建 國朝乾隆三十二年程度五修

洛陽橋

御家橋內轉西在萬四浜嘉慶間重建

青龍橋

跨走馬塘大德寺橋東乾隆十八年里人程度五修

五福橋

孫公橋

走馬塘南岸又名德星橋明正德四年楊瓊重建 國朝乾隆

百歲樓橋

走馬塘南岸明洪武十六年

槎浦橋

走馬塘北

斗門橋

中槎浦內城隍廟左

祝家橋

跨走馬塘東嶽廟前明洪武九年建 國朝順治八年重建

孟家橋

跨走馬塘

永樂二年建

國朝乾隆十六年葉范氏重建

國朝乾隆三十七年程度五重

國朝乾隆三十七年程度五重

國朝乾隆三十七年程度五重

木橋在
塘灣
唐家橋 跨走馬塘孟家木橋東嘉慶初修
新涇橋 新涇口明成化間里人楊瓊建國朝康熙四十二年重建
隆興橋 太平橋西

偏封家浜東口乾隆十五年嚴懷仁重建
報濟橋 跨封家浜隆興橋西雲翔寺前又名香花橋宋景祐四年建元至大四年僧慧明修國朝乾隆三十一年燬於火里人程虔五重建
永興

橋 封家浜北岸鈞浦口又名塔橋
四虎橋 跨師姑浜
永安橋 跨封家浜報濟橋西舊名五涇橋嘉慶五年里人陳元鎬等募重建
大名橋 跨封家浜

永安橋西乾隆十七年程虔五修
迪涇橋 封家浜南岸迪涇口
西成橋 跨封家浜大名橋西又名董家橋康熙四十二年里人張靖之新安張聖津等斃石乾隆十七年程虔五修嘉

慶七年陳元鎬等募重建
周涇橋 封家浜南岸周涇口乾隆三十六年程虔五重建
緣滿橋 周涇內
成安橋 封家浜北岸萬善橋東北塊金涇口

巽龍橋 金涇內轉東
萬善橋 跨封家浜西成橋西康熙四十年斃石嘉慶八年里人陳元鎬等募重建
華平橋 封家浜北岸萬善橋西石刻福壽橋

德星橋 跨封家浜萬善橋西俗名井亭橋明隆慶六年練姓建國朝康熙六年重建乾隆二十九年朱璣玉又重建
藉慶橋 封家浜北岸顧江涇口乾隆四十九年程敬安重建嘉慶

十一年練宗裕又重建
屯橋 封家浜北岸內木橋宋韓世忠駐軍青龍時屯兵之所明季高士張廷域居此
侯家灣橋 跨封家浜侯家灣木橋
萬豐橋

跨封家浜侯家灣西又名倪家橋乾隆三十二年朱璣王重建
小倪家橋 封家浜南岸萬豐橋外
楊柳橋 跨封家浜萬豐橋西乾隆三十六年程虔五建又建井亭於橋北有

記碑
南翔鎮志 卷一 六 鳳翥樓重印

(張承先重建楊柳橋碑記)南翔鎮之西有水從西流復折而南如環如帶以達於吳淞江者封家浜也古名漕浦延袤十餘里跨浜斃石成梁密邇吳淞渡口者曰楊柳橋為南北往來孔道或曰往時岸旁多種柳故以為名或曰槎里送客者至此取古者折柳之義然其說卒無可考云橋建於前代迄國朝屢葺復圯近年益大壞行者盱眙不敢前每遇風雨霜雪過而顛躓者不知凡幾也土人欲募資重建奈工鉅費繁艱於集事輒逡巡中輟程翁怡亭慨然念橋係嘉青兩邑衝要破壞若此人何以堪乃出私錢獨任庀材鳩匠刻期從事橋距鎮五六里時值炎暑翁僕僕頻往躬自督率之或諷以年高宜稍節勞弗恤也蓋橋當吳淞潮汐所出入激蕩激盪易致傾覆而其土多沙植植築基更難鞏固性不惜費不計工不因仍舊轍始克樹懸遠之規而行旅得實受其益翁於是役一切更新故料胥置不用其工程堅緻牢實洵堪屹峙永久共閱一百十有餘日糜白金一千數百餘兩始告竣於是橋之寬廣高厚踰於前而翁之規畫亦不遺餘力矣復築亭橋之西岸鑿井於中為征人憩息解渴兩岸植柳數株以繼舊蹟濟人利物之功如此乎其周以遠也噫今之人焦勞拮据者身家妻子之圖問舍求田之計或則聲色輿馬之是溺耳其於桑梓安危民生利病漠不關焉求如翁之用心者誰歟求如翁之不私其財而善用其財者誰歟昔隆萬間吾里有寓公任良佑慷慨好義能捐千金之囊而所修造祇琳宮梵宇君子惜之視翁之不作無益而利賴垂於無窮者相去果何如耶工既訖土人某某等感翁之德思勒石以誌并以勸後之好善者相率詣余請書其事余素重翁橋成謬為題柱故不辭而記之如此翁初名乾五今改虔五字隆若里者不勝紀即以橋論前後修建無慮五十餘所茲其一也為牽連書之而系以歌曰迢迢漕浦水漕浦水連漕浦下颺輪馳載流造梁需班倕長虹駕空五彩垂依依楊柳兩岸圍繩鋸水滴日傾欵行旅于蹈陝杖藜父老空嗟咨猗歎程翁上善資濟川才具常扶危千金義重一手揮經營周力不遺拭目重新樹鴻規危闌高柱摩雲遂青龍盤舞白鶴歸謳歌滿道稱仁施元凱仲舒相肩隨慈航實筏長在斯千秋萬里嘉名齊鄙儒好德書銘詩

南翔鎮志卷一終 原本蒔香藻校 重印 灼芙陳 桐 雋如胡承翼 校